



</> Embed



María Jesús Lacarra

Las fábulas de Esopo impresas hasta 1600

by  animaleslit 3 years ago 6 Views

María Jesús Lacarra es profesora de Literatura Española en la Universidad de Zaragoza. Gran parte de su investigación se ha centrado en el mundo de los cuentos medievales. Comenzó a interesarse por las fábulas esópicas en 2010 cuando presentó en el *XIII Congreso de la AHLM* una plenaria sobre «La fortuna del *Isopete* en España», con especial atención a un incunable de 1482 hasta ahora no estudiado por la crítica. Se ha preocupado también por los proverbios marginales que se añaden en el siglo xvi a los impresos esópicos castellanos («Fábulas y proverbios en el Esopo anotado» en la RPM). Formó parte del proyecto sobre "La transformación y adaptación de la tradición esópica en el *Libro de buen amor* ",

dirigido por Luzdivina Cuesta y fue consultor del proyecto portugués "A Fábula na Literatura Portuguesa: Catálogo e Edição Crítica". Actualmente es investigadora principal de un proyecto sobre las "Obras medievales impresas en castellano (hasta 1600)", que incluye la realización de un catálogo en red (Comedic). Resultado de esta amplia investigación todavía en curso ha sido el descubrimiento de un incunable desconocido de los *Siete sabios de Roma* (¿Zaragoza: Juan Hurus, 1488-1491?) y la comunicación aquí presentada.

E-mail: jlacarra@unizar.es

Resumen

En la conferencia se trazará un panorama de la difusión impresa de las fábulas esópicas en castellano, desde los incunables (1482) hasta 1600. El modelo es la compilación preparada por el humanista alemán Steinhöwel, en la que combinó diversos materiales, como 80 fábulas procedentes del *Romulus*, junto a otras de Aviano o de Rinucci da Castiglione, precedidos por la "Vida de Esopo" y finalizado con un apartado con cuentos. En la imprenta española este modelo irá sufriendo continuas transformaciones, tanto en lo que se refiere a su contenido como en lo referido a su configuración formal, para adaptarse a los gustos de los lectores.



María Jesús Lacarra

 ANIMALES LITERARIOS · 3 YEARS AGO



María Jesús Lacarra

 ANIMALES LITERARIOS · 3 YEARS AGO



Animales Literarios

@ALiterarios



Hasta mitad del siglo xix el libro de fábulas de Esopo sigue imprimiéndose sin cambios. Era tan popular como La Celestina.

9:58 AM - May 20, 2015



Animales Literarios

@ALiterarios



Las fábulas con matices deshonestos se eliminan de la versión española de Steinhöwel, un total de 4. En compensación se añaden 3.

10:07 AM - May 20, 2015



Animales Literarios

@ALiterarios



Referencia a un artículo de Carlos Álvar de la doctora Lacarra adefilologiaespañola.revistas.csic.es

10:29 AM - May 20, 2015



Luis I. Mtez

@LuisIMtez



2 ed. De la traducción de Augsburgo de vida y fábulas de Esopo disponible en wdl.org/es/item/28/ @ALiterarios

10:24 AM - May 20, 2015

	<p>Fábulas de Esopo</p> <p>Esta es la segunda edición de Augsburgo de las Fábulas de Esopo, traducidas del latín al alemán por Heinrich Steinhöwel. Están ilustradas por wdl.org</p>
-------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------





Luis I. Mtez
@LuisIMtez



@ALiterarios Esopo comentado con proverbios en los márgenes, enriquecimiento de las traducciones clásicas

10:53 AM - May 20, 2015

🗨️ ↻️ 2 ❤️ 1



Luis I. Mtez
@LuisIMtez



@ALiterarios María Jesús Lacarra en el catálogo de la ULE
goo.gl/w0DTJK

9:53 AM - May 20, 2015

🗨️ ↻️ 1 ❤️





Universidad de León

Portal web de Videos de la Universidad de León

 UNILEON

 Like

 Share